



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

ACOA Loan Insurance Regulations

Règlement sur l'assurance-prêt de l'APÉCA

SOR/90-289

DORS/90-289

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Regulations Respecting the Provision of Loan Insurance Under the Atlantic Canada Opportunities Agency (Acoa) Loan Insurance Program**

1	Short Title
2	Interpretation
3	Application
4	Projects
8	Insurance Coverage
9	Insurance Fee
10	Payment

SCHEDULE

Commercial Activities

TABLE ANALYTIQUE**Règlement concernant l'assurance-prêt souscrite dans le cadre du Programme d'Assurance-prêt de l'agence de promotion économique du Canada atlantique (apéca)**

1	Titre abrégé
2	Définitions
3	Demande
4	Opérations
8	Montant assurable
9	Prime d'assurance
10	Paiement

ANNEXE

Activités commerciales

Registration
SOR/90-289 May 14, 1990

ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY
ACT

ACOA Loan Insurance Regulations

The Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities Agency Act, pursuant to paragraphs 20(1)(b) and (2)(a) of the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act** and with the approval of the Minister of Finance, hereby makes the annexed Regulations respecting the provision of loan insurance under the Action Program in Atlantic Canada.

Moncton, May 7, 1990

ELMER MACKAY
*Minister for the purposes of the Atlantic
Canada Opportunities Agency Act*

MICHAEL WILSON
Minister of Finance

Enregistrement
DORS/90-289 Le 14 mai 1990

LOI SUR L'AGENCE DE PROMOTION
ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Règlement sur l'assurance-prêt de l'APÉCA

En vertu des alinéas 20(1)b) et (2)a) de la *Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique** et avec l'approbation du ministre des Finances, le ministre chargé de l'application de cette loi prend le Règlement concernant l'assurance-prêt souscrite dans le cadre du Programme Action dans le Canada atlantique, ci-après.

Moncton, le 7 mai 1990

*Le ministre chargé de l'application de la
Loi sur l'Agence de promotion écono-
mique du Canada atlantique*
ELMER MACKAY

Le ministre des Finances
MICHAEL WILSON

* R.S., c. 41 (4th Supp.), Part I

* L.R., ch. 41 (4^e suppl.), Partie I

Regulations Respecting the Provision of Loan Insurance Under the Atlantic Canada Opportunities Agency (Acoa) Loan Insurance Program

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *ACOA Loan Insurance Regulations*.

SOR/91-283, s. 2; SOR/95-470, s. 2.

Interpretation

2 In these Regulations,

applicant means an individual, partnership, cooperative or body corporate, or any trustee or legal representative thereof, that makes an application for loan insurance pursuant to section 3, but does not include the federal government, a provincial or municipal government or an agency thereof or a legal entity owned or controlled by that government or agency; (*demandeur*)

capital costs means, in respect of a project, the capital costs, not exceeding \$20,000,000, as determined in accordance with generally accepted accounting principles, that are necessary to carry out the project, other than

- (a) the value of goodwill,
- (b) the cost of motor vehicles that are not used exclusively on a project site or between two or more project sites, and
- (c) the portion of the cost of any asset that exceeds its fair market value; (*coûts des immobilisations*)

claim means a claim by a lender to the Agency for a payment pursuant to a loan insurance agreement; (*réclamation*)

Fisheries Alternatives Program [Repealed, SOR/95-470, s. 3]

formal demand means a demand made by a lender to an applicant for the repayment of the outstanding amount under a loan agreement; (*demande officielle*)

lender means a bank, a credit union, a caisse populaire or any other cooperative credit society, a trust company, a loan company, an insurance company, a pension fund

Règlement concernant l'assurance-prêt souscrite dans le cadre du Programme d'Assurance-prêt de l'agence de promotion économique du Canada atlantique (apéca)

Titre abrégé

1 *Règlement sur l'assurance-prêt de l'APÉCA*.

DORS/91-283, art. 2; DORS/95-470, art. 2.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

assurance-prêt Assurance-prêt accordée aux termes du présent règlement. (*loan insurance*)

convention d'assurance-prêt Entente conclue entre l'Agence et un prêteur, selon laquelle l'Agence souscrit une assurance en faveur du prêteur aux termes du présent règlement. (*loan insurance agreement*)

convention de prêt Entente conclue entre un prêteur et un demandeur, selon laquelle le prêteur consent un prêt au demandeur en vue du financement d'opérations du demandeur. (*loan agreement*)

coûts des immobilisations Pour des opérations, les coûts des immobilisations d'au plus 20 000 000 \$, déterminés conformément aux principes comptables généralement reconnus, qui sont nécessaires à la réalisation de ces opérations, à l'exclusion des éléments suivants :

- a) la valeur de l'achalandage;
- b) le coût des véhicules automobiles qui ne sont pas utilisés exclusivement sur l'emplacement des opérations ou entre au moins deux emplacements des opérations;
- c) la fraction du coût de tout élément d'actif qui dépasse sa juste valeur marchande. (*capital costs*)

demande officielle Demande présentée par le prêteur au demandeur en vue d'obtenir le remboursement du montant non réglé aux termes d'une convention de prêt. (*formal demand*)